

STATEMENT OF MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON NGUYEN TAT
 MINISTRY OR MILITARY UNIT 2nd Battalion TITLE OR RANK Captain
 PLACE Cu Chi FROM 1964 TO 1975
 JOB DESCRIPTION _____
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: _____

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES,
 PLEASE DESCRIBE: In 1965 he was sent to the 2nd division of U.S. Infantry at Cu Chi
 NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS and 196th Brigade of U.S. Infantry at Tay Ninh

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
 YES ☒ NO ☐

NAME TAT NGUYEN DURATION from 07-4-1975 to 07-21-1975
 NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

The Principal applicant was in the Army of Vietnam from 1964 until the liberation of South Vietnam. During this period, he was sent to American Military Unit for Collaboration and Reinforcement. In 1965 he was sent to the 2nd division of the U.S. Infantry at Cu Chi. From 1965 to 1969 he was sent to the 196th Brigade of the U.S. Infantry at Tay Ninh. In charge of Psy War and Civilian Affairs tasks.

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Minh Duong
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 2nd day of January, 1981

Signature of Notary

OFFICIAL SEAL
 MINH DUONG
 NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA
 LOS ANGELES COUNTY

My commission expires: 03-17-86

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS (FBI); IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☐

FUR: (NAME) _____
 DATE SCHOOL PLACE
 FROM _____ TO _____
 FROM _____ TO _____
 DESCRIBE: _____

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____
 JOB TITLE _____
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____
 SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____
 PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____
 DESCRIPTION OF COURSES _____
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____
 NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____
 DESCRIPTION OF COURSES _____
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON NGUYEN TAT
 MINISTRY OR MILITARY UNIT 2nd Battalion TITLE OR RANK Company
 PLACE Cu Chi FROM 1964 TO 1975
 JOB DESCRIPTION _____
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: _____

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES,
 PLEASE DESCRIBE: In 1965 he was sent to the 2nd division of U.S. Infantry at Cu Chi
and 1966 Brigade of U.S. Infantry at Tay Ninh
 NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
 YES ☒ NO ☐

NAME TAT NGUYEN DURATION from 07-4-1975 to 07-21-1975
 NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

The Principal applicant was in the Army of Vietnam from 1964
until the liberation of South Vietnam. During this period he
was sent to American Military Unit for Collaboration and Re-education
Center. In 1965 he was sent to the 2nd division of the U.S. Infantry at Cu Chi.
From 1966 to 1969 he was sent to the 19th Brigade of the U.S. Infantry at Tay
Ninh. In charge of psy war and Civilian affairs tasks.

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 2nd day of January, 1985

Signature of Notary

My commission expires: 03-17-86

SEAL OF NOTARY



OFFICIAL SEAL
 MINH DUONG
 NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA
 LOS ANGELES COUNTY
 COMMISSION EXPIRES MARCH 17, 1986

NOTE: If you are a parolee or a Temporary Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

IV B.U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☐

FOR: (NAME) _____

DATE	SCHOOL	PLACE
FROM _____ TO _____	_____	_____
FROM _____ TO _____	_____	_____

DESCRIBE: _____

VPRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

JOB TITLE _____

NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____

SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____

PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VITRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số 02544014

H

Tên

TAT-NGU

Ngày, nơi sinh

24-10-1943

Bình-Dương, Bình-Nhâm

Tat-NGU

Huân-Bưu-Liên

Cha chi

Huân-Hoa, Hậu-Nghĩa



Dấu vết riêng: -Seo tròn 0,4
cách 1 trên đầu máy trái

Cao: 1 th 63

Nặng: 62 Kg

Chữ ký đương sự:

Đức-Hoa, ngày 08-09-1969

TRƯỞNG-TY C. S. Q. G

Nguyễn-Hữu-Tài
Quản-Trưởng C. S. Q. G

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÁN-QUỐC

Số 021.116

Họ Tên LÊ - HAI - DƯ

Ngày, nơi sinh 10-11-1944

Thị trấn (BẮC-PHẦN)

Xã Thạch-Vũ

Huyện Như-Trần

Địa chỉ II2 Nguyễn-Huỳnh-Đức Sg.



Sẹo mờ 2 phần
trên gò má bên trái.

Cao: 1 m 38

Nặng: 39 Kg

Thân có sẹo



Thân có sẹo



SAIGON ngày 26-08-1962
TƯ LỆNH GIÁM ĐỐC CÁN BỘ SÁT QUÂN
Phó Trưởng-Ty CSQG Quận 5

PHẠM NGỌC TRÍ.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÁN-QUỐC

Số

0212100

Họ Tên LA - IT - DU

Ngày, nơi sinh 10-11-1944

Thảo-Nguyên (BAG-PHÂN)

La-Thạch-Võ

M. Lý-Như-Trần

Địa chỉ 112 Nguyễn-Huỳnh-Dức Sg.



Seo mở 2 phân
trên gò má bên trái.

Cao: 1 th 38

Nặng: 39 Kg

Ngắt tóc mặt

Ngắt tóc trái



Cấu trúc xương sọ:

SIIGON ngày 26-08-1969

TUN, GIÁM-ĐỐC CẢNH-SÁT QGD
Phó Trưởng-Ty CSQG Quận 5

PHAM-NGOC-TRI.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯỚC

Số 02544014

H

Tên

TAT-MINH

Ngày, nơi sinh

24-10-1943

Bình-Dương, Bình-Nham

Tên-Người

Huân-Bưu-Liên

Nơi ở

Đường-Hoa, Hậu-Nghĩa

Dầu vết riêng:

-Seo tròn 0,4

Cao: 1 th 63

cách 1 trên đầu máy trái

Nặng: 52 Kg

Chữ ký đương sự:

Đức-Hoa, ngày 08-09-1969

TRƯỞNG-TY C.S.Q.G

Nguyễn-Hữu-Tài

Quản-Trưởng C.S.Q.G

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 5291 /CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật TẤT NGUYỄN

Tên thường gọi

Ngày sinh 24 - 10 - 1943

Quê quán Xã Thới

Chỗ ở hiện tại 112 Nguyễn Huệ, Đức

Số căn cước Eq. 63/183289 Cấp bậc Trung Sĩ

Chức vụ công khai Tài xế Binh chủng Đ.T. chính trị

Chức vụ bí mật Không Đơn vị Đ.D. 303/CTCT

ĐÃ HỌC TẬP K3 NGÀY TẠI Đ. 303/CTCT

Nghĩa cử hai

Nghĩa cử phải

NHAN ĐANG Cao 1m Nặng kg

Tên tiếng

Sài Gòn ngày tháng năm 1975

TM. ỦY BAN QUÂN QUẢN

Ban An Ninh Nội Chính

CAO ĐANG-CHIEM

- CHÚ Ý :
- Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
 - Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
 - Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
 - Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

1950

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia-Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 5291 /CN

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO**



Họ và tên thật TẤT NGUYỄN

Tên thường gọi

Ngày sinh 24 - 10 - 1943

Quê quán Là Hòa

Chỗ ở hiện tại 112 Nguyễn Huệ, Đức

Số căn cước 59 63/183289 Cấp bậc Trung Sĩ

Chức vụ công khai Tài xế Binh chủng Đ.T. Chính Tru

Chức vụ bí mật Không Đơn vị ĐĐ 303/CTCT

ĐÃ HỌC TẬP K3 NGÀY TẠI ...

Cao 1m Nặng kg

Số ngày tháng năm 1975

THỦ LƯU BAN QUÂN QUẢN

Ban An Ninh Nội Chính

CAO ĐANG CHIẾM

- CHÚ Ý :
- Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
 - Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
 - Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo, để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
 - Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Y-VIỆN QUẢNG-ĐÔNG

493, Đường Nguyễn-Trãi

SAIGON

Đ. T. : Số 36.823



THẺ CHỨC VỤ

Số: IOI

Họ và Tên Le-Hi-Miêu.

Ngày năm sinh 10-11-1944

Nơi sinh Thái-Nguyên.

Số căn-cước 732656

Ngày và

Nơi phát 28-02-63, Quận 5

Chức vụ Tập-sự điều-Dưỡng

Địa chỉ 112, Ng. Huỳnh-Dức.



Đương sự
ký nhận.

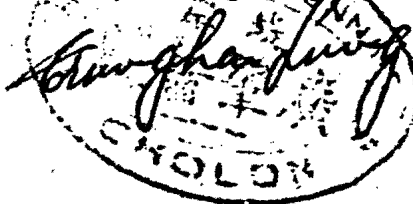
Điền

Thẻ chức vụ này chỉ có giá trị trong
thời kỳ tại chức.

Saigon, ngày 2 tháng 1 năm 19 69

Chủ-Tịch Ban Quản-Trị

Y-Viện Quảng-Đông



Y-VIỆN QUẢNG - ĐÔNG

493, Đường Nguyễn-Trãi

SAIGON

Đ. T. , Số 36.823



THẺ CHỨC VỤ

Số: IOI

Họ và Tên La-Hi-Dieu.

Ngày năm sinh 10-11-1944

Nơi sinh Thái-Nguyên.

Số căn-cước 732656

Ngày và
Nơi phát 28-02-63, Quận 5

Chức vụ Tập-sự 41êu-Dương

Địa chỉ 112, Ng. Huỳnh-Bức.



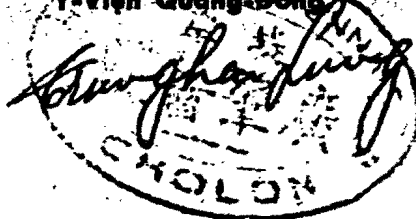
Đương sự
kỳ nhận.

Điền

Thẻ chức vụ này chỉ có giá trị trong
thời kỳ tại chức.

Saigon, ngày 2 tháng 1 năm 19 69

Chủ-Tịch Ban Quản-Trị
Y-Viện Quảng-Đông



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH BÌNH-DƯƠNG

QUẬN Lái-Thiêu

XÃ Tân-Thới

Số hiệu 240

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 23 tháng 05 năm 1974

Tên họ đứa trẻ . . .	TẮT-DIỆP-TỬ-BÌNH
Con trai hay con gái . . .	NỮ
Ngày sanh . . .	Huộc chín tháng năm năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn (01/05/74)
Nơi sanh XÃ-TÂN-THỚI	Quận Lái-Thiêu Tỉnh Bình-Dương
Tên họ người cha . . .	TẮT - NGUU
Tên họ người mẹ . . .	LA-ẤI-DU
Vợ chánh hay không có hôn thú . . .	Chánh (hôn thú số 17 lập tại Bình-Ngân ngày 10.5.1974).
Tên họ người đăng khai . . .	TẮT-NGUU

MIỄN-THỊ-THỰC

Tham-Chiến Thống-Sở Bộ Hội-Vũ

4366/BNV/MC/24

ngày 2.6.74

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

Tân-Thới ngày 15 tháng 6 năm 1974

Trưởng kiêm Ủy Viên Hộ-Tịch, K006b



VƯƠNG TIẾN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH BÌNH-DƯƠNG

QUẬN Lái-Thiêu

XÃ Tân-Thới

Số hiệu 240

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 23 tháng 05 năm 1974

Tên họ đứa trẻ . . .	TẮT-DIỆP TỬ-BÌNH
Con trai hay con gái .	HỮ
Ngày sanh . . .	Mười chín tháng năm năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn (10/5/1974)
Nơi sanh . . .	Xã Tân-Thới Quận Lái-Thiêu Tỉnh Bình-Dương
Tên họ người cha . . .	TẮT - NGUU
Tên họ người mẹ . . .	LA-ÁI-DU
Vợ chánh hay không có hôn thú . . .	Chánh (hôn thú số 17 lập tại Bình-Nhâm ngày 10.5.1974).
Tên họ người đứng khai .	TẮT-NGUU

MIỄN-THỊ-THỰC

Tham-Chiến Thông-Tu Bộ Nội-Vu
Số 4368/BNV/MC/29
ngày 2.0.70

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

Tân-Thới ngày 15 tháng 6 năm 1974
Xa Trưởng kiêm Ủy Viên Hộ-Tịch, K006b



VƯƠNG TIẾN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Xã, Thị trấn

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Thị xã, Quận NĂM²

BÀN SÁO

Thành phố, Tỉnh _____

GIẤY KHAI SINH

S6 30/E17

Quyền số 01 .

A diagram of a horizontal beam with a fulcrum in the center. On the left side, a weight of 100 lbs is applied at a distance of 10 ft from the fulcrum. On the right side, a weight of 50 lbs is applied at a distance of 20 ft from the fulcrum. The beam is labeled 'A' at the left end and 'B' at the right end.

HỌ và TÊN	TAT DIEP CAM AN Nam, Nữ NAM/ (Tốt Diệp Cẩm An)	
Sinh ngày tháng, năm	Nam tháng ba năm một chín bảy tám (05-03-1978)	
Nơi sinh	468. Nguyễn Trãi	
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	TAT NGUU 1943	LA AI DU 1944
Dân tộc	HOA	HOA
Quốc tịch	VIET	NAM
Nghề nghiệp nơi ĐKNCK thường trú	sử dụng hồ	nội trợ
	112 Lầu 3	Nguyễn Huỳnh Đức
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNCK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	TAT NGUU 43 tuổi	
	112 Lầu 3	Nguyễn Huỳnh Đức

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Tháng 04 năm 1981
Số 5 ký tên đóng dấu

Đăng ký ngày 14 tháng 03 năm 1978

(Ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)
Ủy viên thư ký để ký



BỘ TƯ- PHÁP
Département de la Justice

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ PHẠM BÌNH-THAM

SỞ TƯ- PHÁP NAM- PHÂN
Service Judiciaire du Sud Viêt-Nam

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Bình-Phạm

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tỉnh Trà-Đầu-Độc

(NAM-PHÂN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1943
(Année)

SỐ HIỆU 195
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Tất-Đầu (Canton chinois)
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le vingt quatre Octobre 1943
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Bình-Phạm
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Tất-Phân 12 295, 991
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Bình-Phạm
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Hoàng-Đầu-Liên 12 68, 425
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Ruộng bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Bình-Phạm
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Chúng tôi, Trần-Đại-Khân
(Nous)

Chánh-Án Toà PHẠM BÌNH-THAM
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông HOÀNG-THÁ-CHÍ
(M.)

Chánh-Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Trích y bản chánh.
(Pour extrait conforme).

Bình-Đông, ngày 23 - 10 - 1967

CHÁNH LỤC-SỰ
(LE GREFFIER EN CHEF)

Bình-Đông, ngày 23 - 10 - 1967

CHÁNH-ÁN
(LE PRÉSIDENT)

CHÁNH-ÁN

Giá tiền: 500

(Coût)

Biên-lai số:

(Quittance No)

BỘ TƯ-PHÁP
Département de la Justice

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ BÌNH-DƯƠNG

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHÂN
Service Judiciaire du Sud Viet-Nam

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Bình-Hương

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tỉnh Thủ-Hầu-Không

(NAM-PHÂN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1943
(Année)

SỐ IIIỆU 145
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Tất-Đầu (Canton chinois)
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le vingt quatre Octobre 1943
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Bình-Hương
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Tất-Phân 12 295, 101
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Bình-Hương
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Hoắc-Hầu-Liên 12 68, 425
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Bình-Hương
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Chúng tôi, Trần-Đại-Khâm
(Nous)

Chánh-án Toà BÌNH-DƯƠNG
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

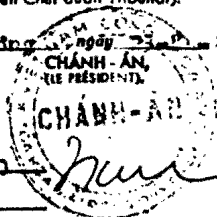
Ông Trần-Đại-Khâm
(M.)

Chánh-Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme),

Bình-Dương, ngày 23 - 10 - 1967
CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF),

Bình-Dương, ngày 23 - 10 - 1967



Giá tiền: 5000

(Coût)

Biên-lai số:

(Quittance No)

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

T-17

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số 522758 CN

Họ và tên chủ hộ : TẤT NGUYỄN

Ấp, ngõ, số nhà : M.L. Lầu 3

Thị trấn, đường phố : Phường 5

Xã, phường : Quận 5

Huyện, quận : Quận 5

Ngày 10 tháng 03 năm 1982

Trưởng công an (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3 :

Chức vụ, họ tên : Nguyễn Văn Bình

Journal of Interpersonal Violence

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Đ-KH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 522756 CN

Họ và tên chủ hộ :

TẤT NGUYỄN

Ấp, ngõ, số nhà :

M.L. Lầu 3

Thị trấn, đường phố :

Phạm Văn Hưng, Phố

Xã, phường :

Đ. Nguyễn Văn

Huyện, quận :

Nhân

Ngày 12 tháng 03 năm 1982

6. Trưởng công an (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3 :

Chức vụ Nguyễn Văn Bình

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

Lục-sơ-y bản chánh đề tại phòng Lục-Sự Tòa Hòa-Giải Saigon

BỘ TƯ-PHÁP

Số 7198 / 19 59

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 21 tháng 3 năm 19 59

TÒA HÒA-GIẢI ĐÔ-THÀNH
SAIGON

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

Năm một ngàn chín trăm 59 ngày 21 tháng 3, Hồi 10 giờ

Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN VĂN L. M. M., Trùm-phân Tòa Hòa-Giải
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có lục-sơ-y
phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1. — O. LA THANH VU

2. — O. LY THANG LOAN

3. — O. THAI THAI

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết rằng

LA AI ZU (nu)

sinh ngày 10-11-1944, tại Thai Nguyên,
con của O. LA THANH VU và O. LY HUU TRAN ./.

Và quyền-có mà O. LA THANH VU không có trở-xin sao-lục
khai-sanh được là vì 30 ngày không giám dạm -

Mấy nhân-chứng đã xác-nhận trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này
cho đương-sự đề xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947
của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam, Các-điều 3a3 và tiếp theo của
bộ-hình-luật canh-cải, phạt tội ngay-chứng về việc mê-rủ 2 đến 5 năm rủ và phạt bạc
từ 50 đến 2.000 quan đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và lục-sơ-y sau khi đọc tại.

Ký tên không rõ :

GIÁ TIỀN: 5\$00

Lục-sơ-y,
Saigon, ngày 21 tháng 4 năm 19 59
Lục-Sự.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM SAIGON

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHÂN

Ngày 2 tháng 10 năm 1962

Toà Sơ-Thẩm Saigon xử và việc

Hộ trong phiên-nhóm công-khai

Số 4.137/ND

ngày 2 tháng 10 năm 1962

gồm có các ông :

Ấn Việt-hoá tên cho : LA AI ZU

Chánh-An : BUI PHAN QUE

Biện-Lý : LY QUOC SINH

Lục-Sự : PHAM VAN MAI

đã tuyên bản án như sau :

BẢN-ÁN :

TOÀ-ÁN,

Chiếu theo đơn của LA THACH VO.

xin án thiếp-hoà tên con.

Chiếu

BỎI CÁC LÊ ẤY :

~~Đã tuyên bản~~

Phán rằng : Kẻ tu nay, LA AI ZU, mấ, sanh ngày

10.11.1944, tại Thái Nguyên (Bắcphần) được Việt-hoá tên thành :
LA AI DU.~~Đã tuyên bản~~

Đã ghi đơn phán quyết án này vào sổ khai sanh đương-niên

Bộ Đặc-Biệt Saigon.

và lược-biên án này vào sổ hồ-sơ ~~đang chờ~~ chứng thư lập ngày

31.3.1959 tại Toà Hoà Giải Saigon, thề giữ lại lưu trữ công-việc

vì khai sanh cho trẻ nời trên.

nơi kê trên và Phòng Lục-Sự Toà-Án ~~đang~~ giữ quyền?

Đã nguyên-dơn chịu hết án-phí 200\$ và tại Nha Trước Bạ Saigon

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm đã kê trên

Ký tên :

BUI PHAN QUE / PHAM VAN MAI

Trước-bạ tại Phòng Ba (Saigon) ngày 22.II.1962

Quyền 82 Tờ 25 số 144/4

Đầu : 440\$

Trích y bản chánh

Saigon, ngày 29 tháng 12 năm 1962

CHÁNH LỤC-SỰ.

CÁI TIỀN

Cán-tiền 20.000
 Đồng-lạc 5.000
 Liên-lạc 0.50
 Tổng cộng: 25.500

BỘ TƯ-PhÁP

Số 7198 / 19 59

SỞ TƯ-PhÁP NAM-Phân

Ngày 21 tháng 3 năm 19 59

Tòa Hòa-Giải Bộ-Thành
SAIGON

GIẤY THẾ-VÌ KHAI-SANH CHO

Năm một ngàn chín trăm 59 ngày 21 tháng 3 , hồi 10 giờ.

Trước mặt chúng tôi là ~~Đoàn Văn Lữ~~ , Thẩm-phán Tòa Hòa-Giải
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có lục-sự
~~Đoàn Văn Lữ~~ phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1. — O. LA SAN GIANG
2. — O. LI THINH LOAN
3. — O. LA THACH VU

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

LA AI ZU (nu)

sinh ngày 10-11-1944, tại Thái Nguyên,
con của O. LA THACH VU và B. LY HUU TRAN ./.

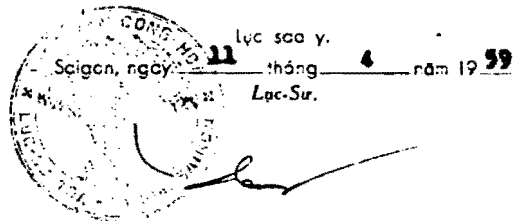
Và dẫu-có mà O. LA THACH VU không có thủ-xin sao-lục
khai-sanh được là vì SA GIANG không giao dục -

Mấy nhân-chứng đã xác-nhận trên đây, nên chúng tôi phải giớu thế-vì khai-sanh rầy
cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dinh ngày 17 tháng 11 năm 1947
của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lãm-Thời Nam-Phân Việt-Nam, Các điều, 363 và tiếp theo của
Bộ-hình-luật canh cải, phạt tội ngục-chung về việc Hết từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc
từ 50 đến 2.000 quân đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dân nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ :

GIÁ TIỀN: 5500



BỘ TƯ- PHÁP

TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM SAIGON

SỬ TƯ-PHÁP NAM-PHÂN

Ngày 2 tháng 10 năm 19 62

Toà Sơ-Thẩm Saigon xử về việc

Hộ trong phiên - nhóm công - khai

S6 4.137/ND.

ngày 2 tháng 10 năm 1962

gồm, có các ông :

Ấn Việt-hoá tên cho : LA AI ZU

Chánh - Án : BUI PHAN QUE

Biện - Lý : LY QUỐC SINH

Luc - Sir : PHAM VAN MAI

đã tuyên bản án như sau :

BẢN - ÁN :

TOÀ - ÁN,

Chiếu theo đơn của LA THACH VO.

xin ấn thành tiếng nói của chúng tôi Việt-hoá tên con.

Chiều

BỞI CÁC LỄ ẤY :

Störungsstruktur

Phán rằng : Kê tu nay, LA AI ZU, nữ, sanh ngày

10.11.1944, tại Thái Nguyên (Bắc phần) được Việt-hoá tên thành :

LA AI DU.

~~CONFIDENTIAL~~

Đặt ghi đơn phân quyết án này vào sổ khai sinh đương-niên

Bộ Đặc-Biệt Sài Gòn.

và lực-biên an nấp vào lễ từ ~~thứ hai đến thứ tư~~ chứng thư lập ngày

31.3.1959 tại Toà Hoà Giải Sài Gòn, thủ tục lưu trữ công văn.

vi khai sanh, cho trẻ nói trên.

Đã nguyên-dơn chịu hết án-phi 200\$ và tại Nha-Trước Bạ-Sài-gon

Ấn này làm, xữ và tuyền vào ngày, tháng và năm đã kể trên

Ký tên :

BUI PHAN QUE / PHAM VAN MAI

Trước-ba tại Phòng Ba (Saigon) ngày 22.II.1962

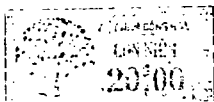
Quyển 82 Tr. 25 số 144/4

Đầu : 440\$

Trích v bản chính

Saigon, ngày 29 tháng 12 năm 1962

CHÁNH LỤC-SỰ.



CỦA HIỂN

Run - 1000 . . . 20 9 00

NONO; 190 5, 00

Let's say . . . 0.75

للزينة : زينة

ngày 20.01.1990

Kính gửi : Bà Khúc Minh Cho , chủ tịch Hội Cựu tù nhân chính trị Việt Nam
Trước nhất gia đình chúng tôi xin kính chúc bà cũng quý vị cộng tác viên
của hội cựu tù nhân chính trị Việt Nam được mọi sự an lành may mắn,
vui tươi - hạnh phúc trong năm mới tết dương lịch của năm con ngựa .

Chưa bà , nguyên trước kia tôi tên : Tất Ngưu . số quân 00303 /CTCT
(chiến tranh chính trị) chúc vụ tài xế ^{thung si} . Gia đình chúng tôi gồm 4 người,
các con tôi đang tuổi đi học , các cháu rất thích học môn Anh văn và
rất cố gắng , các cháu đều là học sinh giỏi toàn quốc môn Anh ngữ
niên khóa 1989 - 1990 , tuy các cháu còn nhỏ nhưng đi học vẫn bị mặc
cảm là con của binh sĩ chế độ Sài Gòn .

Vợ tôi tên là : Sa Ái Du , làm y tá của các bệnh viện như :
bệnh viện Quảng Đông , bệnh viện Chợ Lẫy , bệnh viện Cộng Hòa , hợp
tác với các vị bác sĩ quân y , thiếu tá Phạm Hải Phước , Sĩ Văn Cao ,
Bệnh Phi Hòa , thời gian phục vụ trên 15 năm .

Gia đình chúng tôi được người bạn thân tên , Trương An , đang
sinh sống ở Hoa Kỳ , vì hiểu biết hoàn cảnh chính trị cũng như
hoàn cảnh khó khăn của gia đình chúng tôi hiện nay nên có làm
giấy bảo lãnh cho gia đình chúng tôi , tất cả hồ sơ gồm có : giấy
bảo lãnh , giấy hôn thú , giấy khai sinh , giấy chứng nhận di tạo...
đã nộp ở Hoa Kỳ và Bộ Nội Vụ ngày 27.08.1985 , nhưng cho
đến bây giờ gia đình chúng tôi vẫn hy vọng và mòn mỏi chờ đợi
từng phút từng giờ để biết kết quả của các giấy tờ đã nêu trên có
được chính phủ Hoa Kỳ chấp nhận không ?

Trân trọng kính viết thư này đến bà và các vị cộng tác viên của bà xin
vì tình thương nhân loại giúp đỡ cho gia đình chúng tôi được sớm sang Hoa
Kỳ , đó là nguyện vọng thiết tha của chúng tôi , sự giúp đỡ của úi quý
mang lại niềm hy vọng lớn lao đối với gia đình chúng tôi . Trong khi chờ
đợi sự phúc đáp của bà và quý vị cộng tác viên của văn phòng cao quý của
bà . Xin nhận lòng biết ơn của chúng tôi

Kính đơn

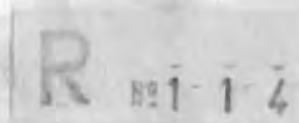

Tất Ngưu

FROM: TẬT NGƯỜI

112 Trần Tuấn Khải

P.5 Q.5 T.P. Hồ Chí Minh

VIET NAM



FEB 1 2 1990

TO: KHUC MINH THO

P.O. BOX 5435 ARLINGTON

VA 22205 - 0635

U. S. A

PAR AVION VIA AIR MAIL

36g = .17010

Lia's Angles





TẮT ĐIẾP CẨM

AN

TẮT ĐIẾP CẨM

AN
